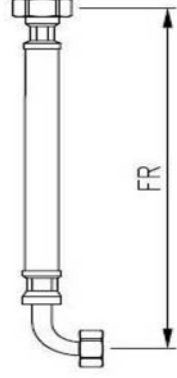
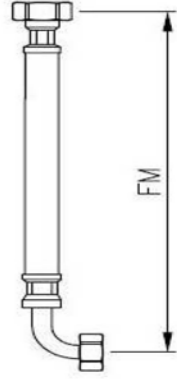
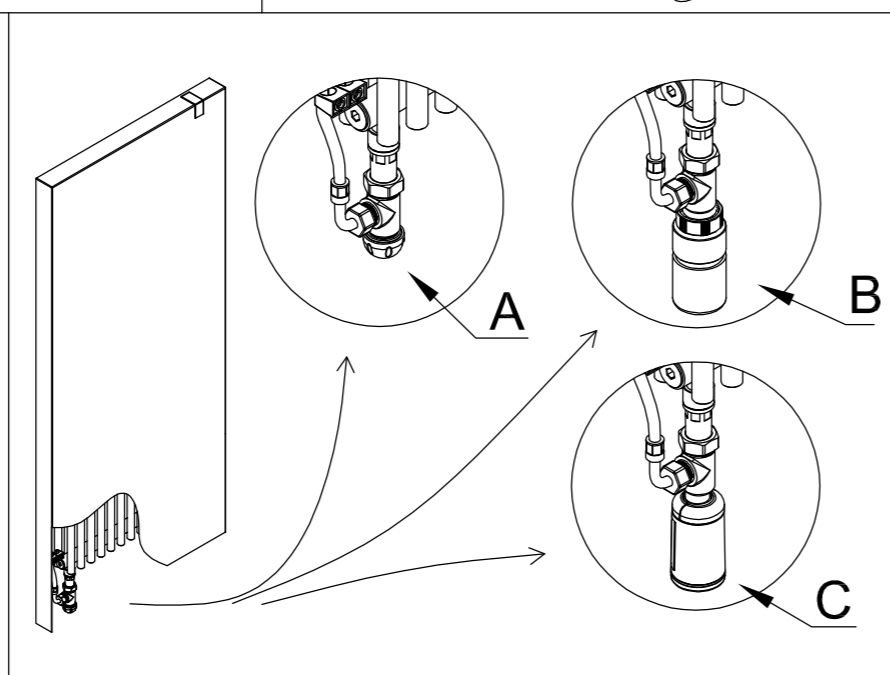
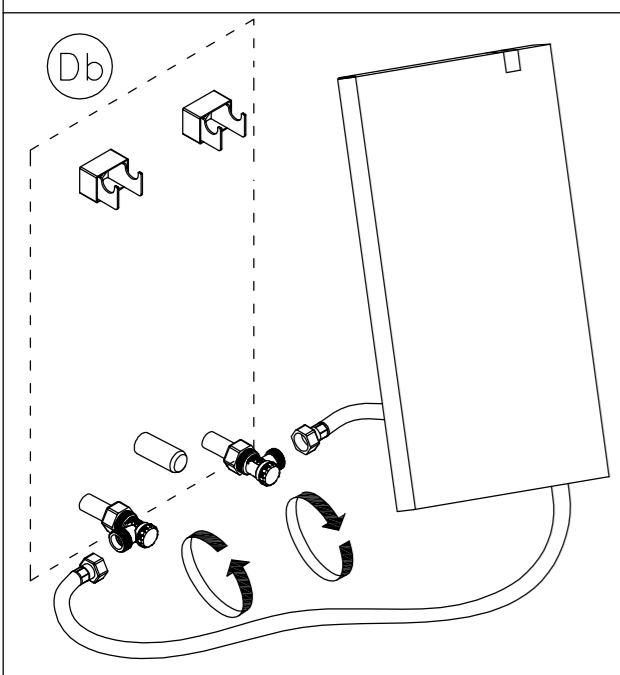
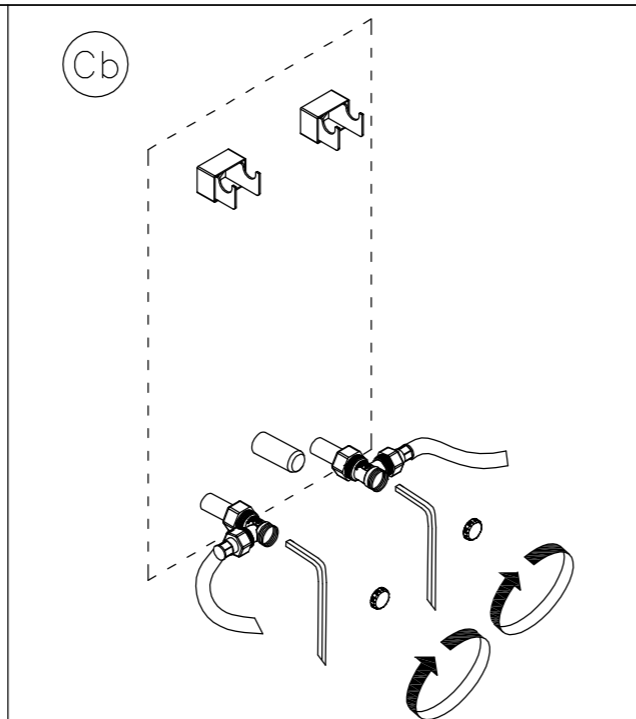
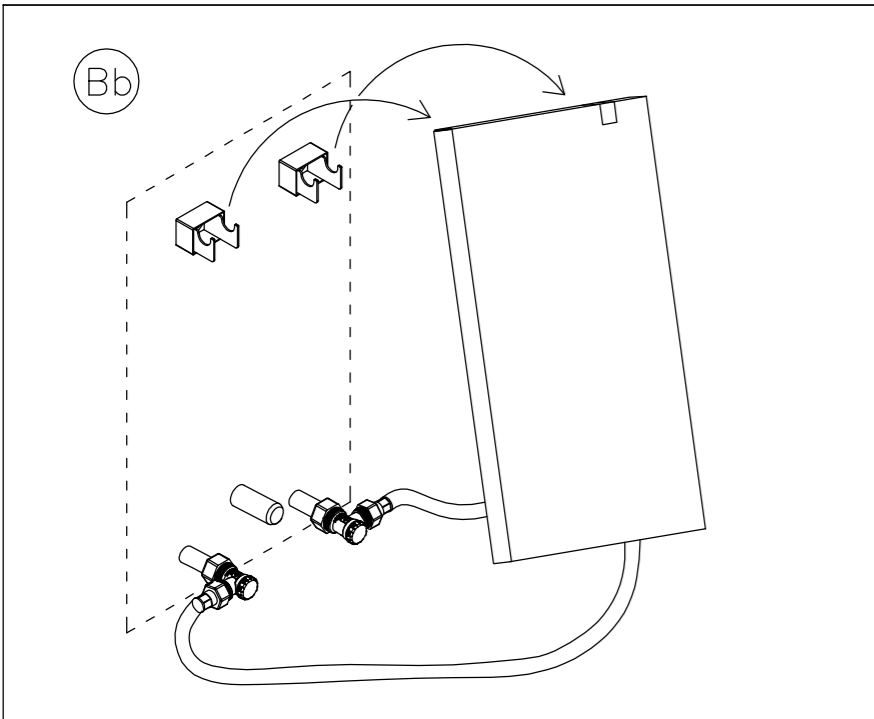


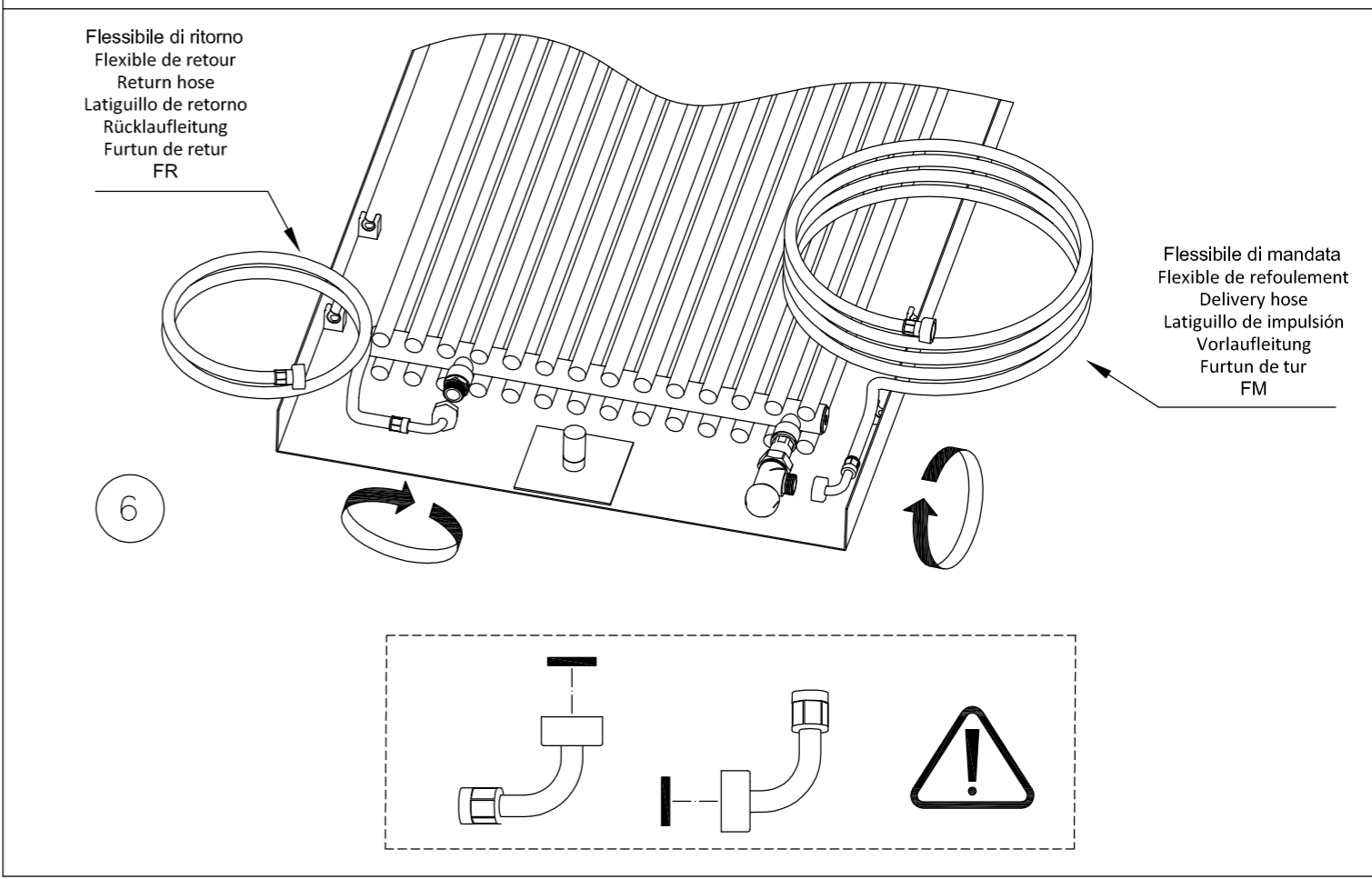
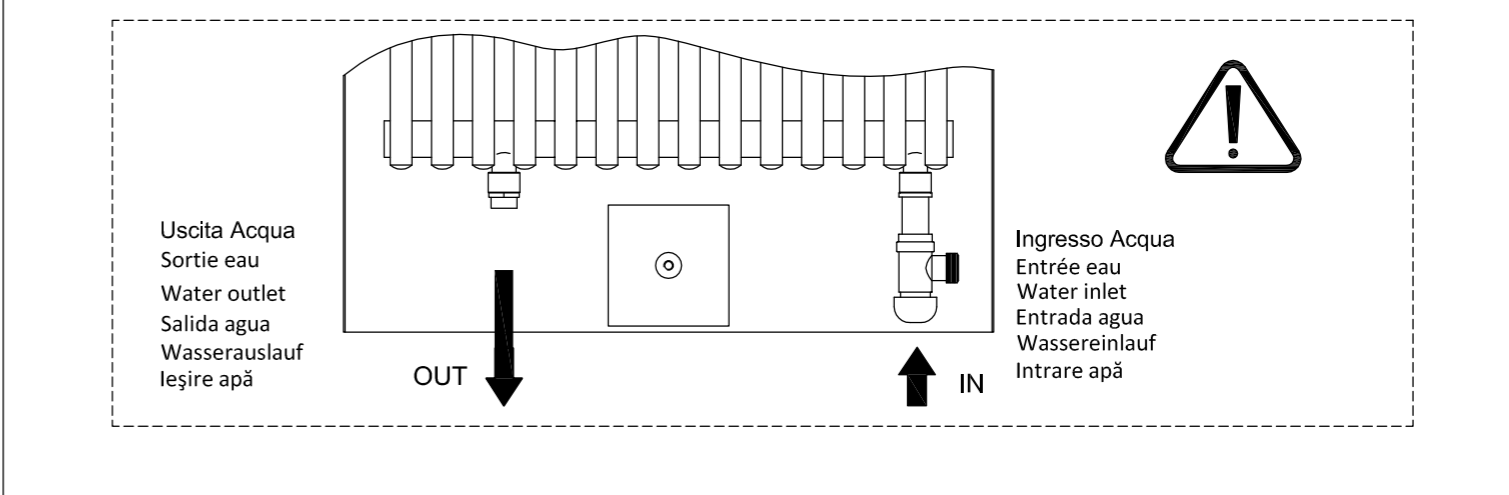
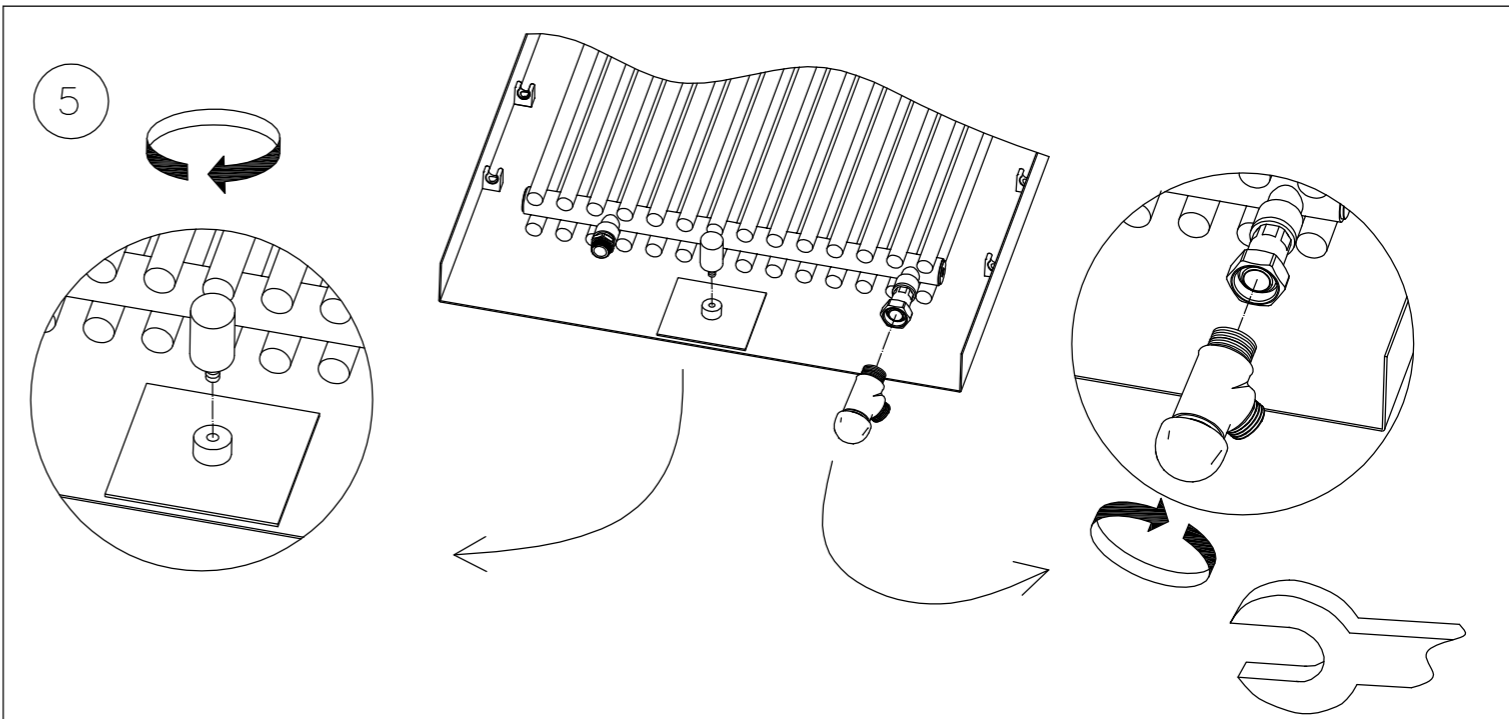
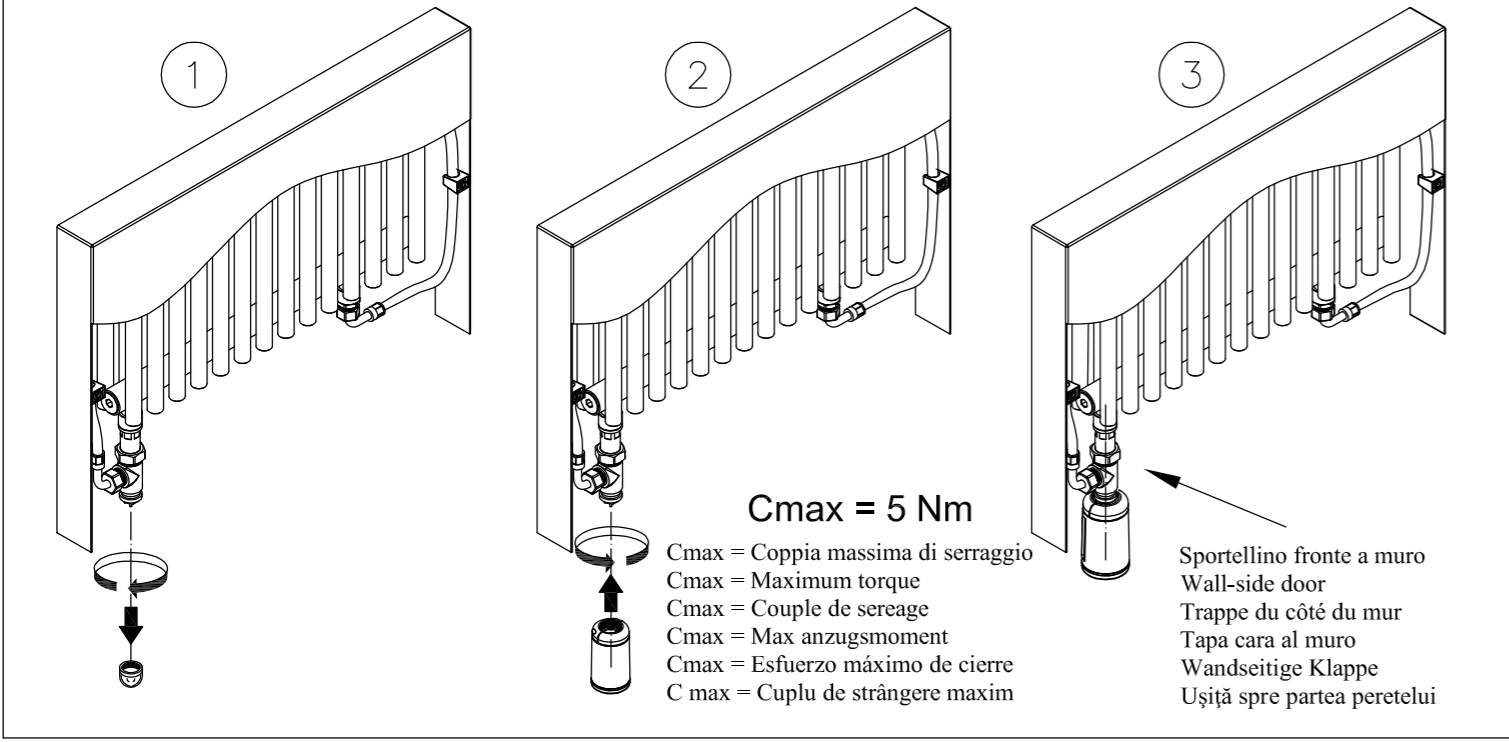
TAB. 1

Match piastre per sostituzione/Appariement panneaux pour remplacement/Panel match for replacement/Medida pannels para substitución/Wert der Ersatzheizplatten/Îmbinare plăci pentru înlocuire		Interassi per sostituzioni dal basso Écartements pour remplacements en bas Centre distances for replacements from the bottom Distancias entre ejes para sustituciones inferiores Achsmass für den Austausch seitlicher Anschlüsse unten Distanța dintre axe pentru înlocuirele de jos I MIN < I2 < I MAX (mm)										Flexibili per sostituzioni laterali Flexibles pour remplacements latéraux Hoses for side replacements Latiguillos para sustituciones laterales Leitungen für den Austausch seitlicher Anschlüsse Furtunuri pentru înlocuirele laterale		Flexibili per sostituzioni dal basso Flexibles pour remplacements en bas Hoses for replacements from the bottom Latiguillos para sustituciones inferiores Leitungen für den Austausch von Anschlüssen unten Furtunuri pentru înlocuirele de jos	
MODELLO MODELE MODEL MODELO MODELL MODEL	L(mm)	500÷600	601÷800	801÷1600	1601÷1900	1901÷2000	100÷200	201÷320	321÷450	451÷500	501÷700	FM (mm)	FR (mm)	FM (mm)	FR (mm)
688	728	✓	*	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	1375	1375	1375	375
688	932	✓	*	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	1975	1975	1975	635
688	1136	✓	*	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	1975	1975	1975	635
688	1272	✓	*	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	635
688	1476	✓	*	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	635
868	728	✓	✓	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	1375	1375	1375	375
868	932	✓	✓	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	1975	1975	1975	635
868	1136	✓	✓	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	1975	1975	1975	635
868	1272	✓	✓	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	635
868	1476	✓	✓	*	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	635
1663	456	✓	✓	✓	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	325
1663	592	✓	✓	✓	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	375
1663	728	✓	✓	✓	*	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	375
1963	456	✓	✓	✓	✓	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	325
1963	592	✓	✓	✓	✓	*	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	375
2163	456	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	325
2163	592	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	375
2163	728	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	*	*	2375	2375	2375	375





Installazione valvola Now/Now valve installation/Installation vanne Now/Instalación válvula Now/Installation Ventil Now/Instalarea valvei Now



Alloggiare il flessibile di mandata (FM) ed il flessibile di ritorno (FR) in funzione del tipo di sostituzione che si desidera realizzare (Osservare esempi successivi). Per stabilire il flessibile di mandata o ritorno far riferimento alla Tab.1

7

Fig\_a1- Fig\_a2: Sostituzione con attacchi laterali a sinistra del radiatore

Fig\_b1- Fig\_b2: Sostituzione con attacchi laterali a destra del radiatore

Fig\_c1- Fig\_c2: Sostituzione con attacchi dal basso del radiatore.

Loger le flexible de refolement (FM) et le flexible de retour (FR) en fonction du type de remplacement que l'on désire réaliser (Observer les exemples suivants). Pour stabiliser le flexible de refolement ou de retour faire référence au Tab.1

Fig\_a1- Fig\_a2: Remplacement avec fixations latérales à gauche du radiateur

Fig\_b1- Fig\_b2: Remplacement avec fixations latérales à droite du radiateur

Fig\_c1- Fig\_c2: Remplacement avec fixations en bas du radiateur

Fit the delivery hose (FM) and the return hose (FR) to suit the type of replacement you want to make (Observe the following examples). To decide the delivery or return hose, refer to Tab.1

Fig\_a1- Fig\_a2: Replacement with side attachments on the left of the radiator

Fig\_b1- Fig\_b2: Replacement with side attachments on the right of the radiator

Fig\_c1- Fig\_c2: Replacement with attachments from the bottom of the radiator

Alojar el latiguillo de impulsión (FM) y el latiguillo de retorno (FR) en función del tipo de sustitución que se desea realizar (obsérvense los siguientes ejemplos). Para identificar el latiguillo de impulsión o retorno consultar la Tab.1

Fig\_a1- Fig\_a2: Sustitución con conexiones laterales a la izquierda del radiador

Fig\_b1- Fig\_b2: Sustitución con conexiones laterales a la derecha del radiador

Fig\_c1- Fig\_c2: Sustitución con conexiones debajo del radiador

Die Vorlaufleitung (FM) und Rücklaufleitung (FR) je nach Art des Austausches verlegen (Beispiele im Weiteren beachten). Die Bestimmung von Vorlauf- bzw. Rücklaufleitung entnehmen Sie Tab. 1.

Abb\_a1- Abb\_a2: Austausch mit seitlichen Anschlüssen links am Heizkörper

Abb\_b1- Abb\_b2: Austausch mit seitlichen Anschlüssen rechts am Heizkörper

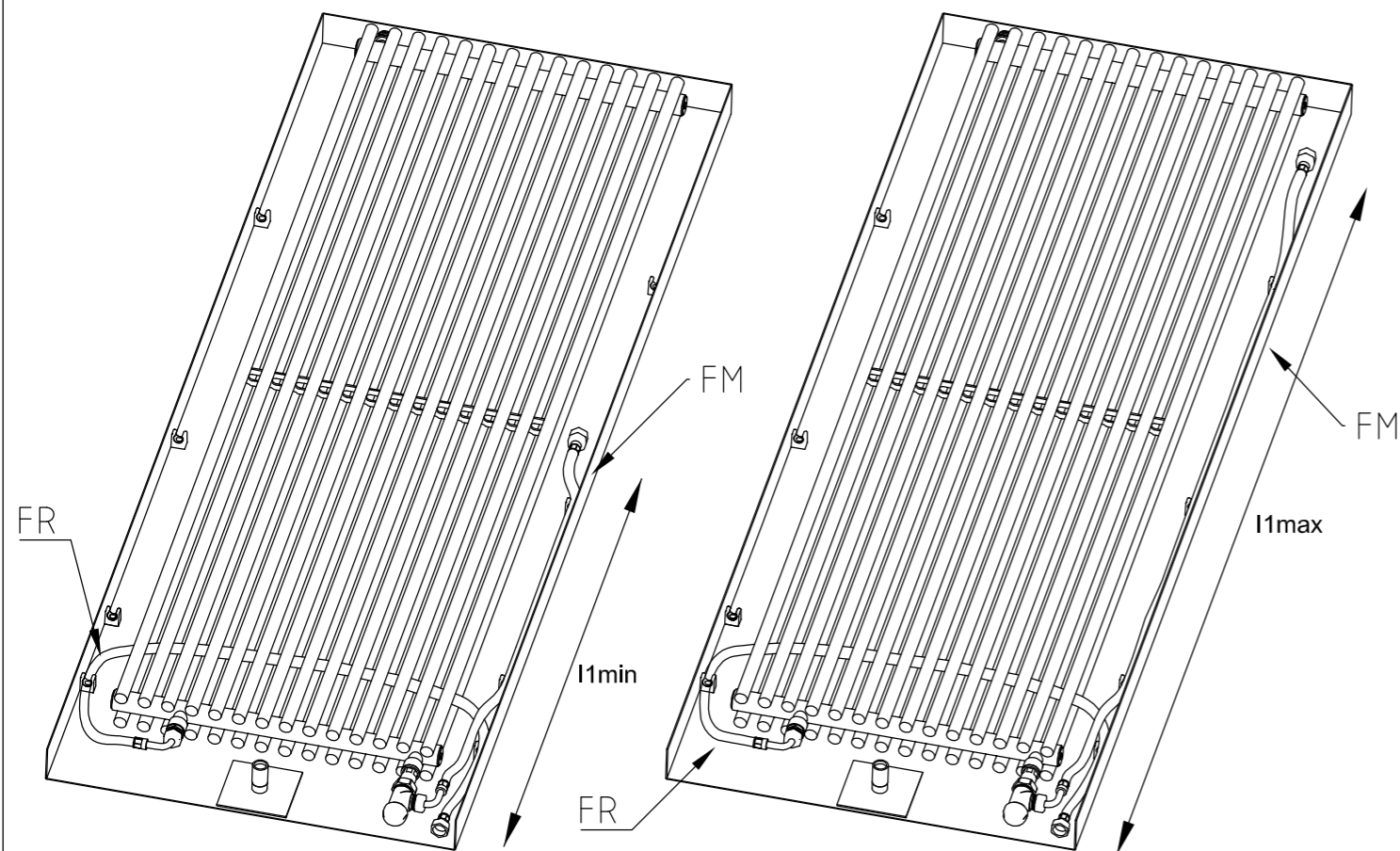
Abb\_c1- Abb\_c2: Austausch mit Anschlüssen unten am Heizkörper

Așezați furtunul de tur (FM) și furtunul de retur (FR) în funcție de înlocuirea pe care vreți să o faceți (a se vedea exemplele din continuare). Pentru a alege furtunul de tur sau retur, a se vedea Tab.1.

Fig\_a1- Fig\_a2: Înlocuire cu conexiuni laterale pe stânga caloriferului

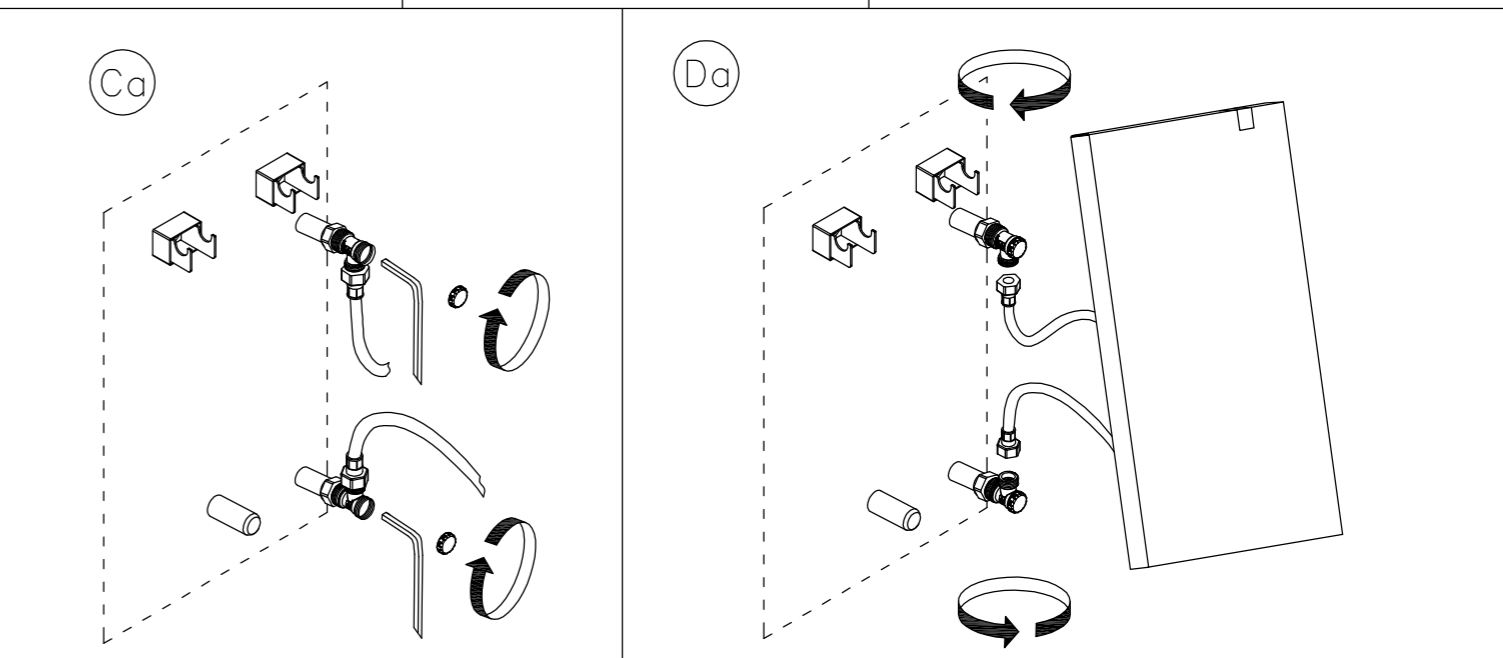
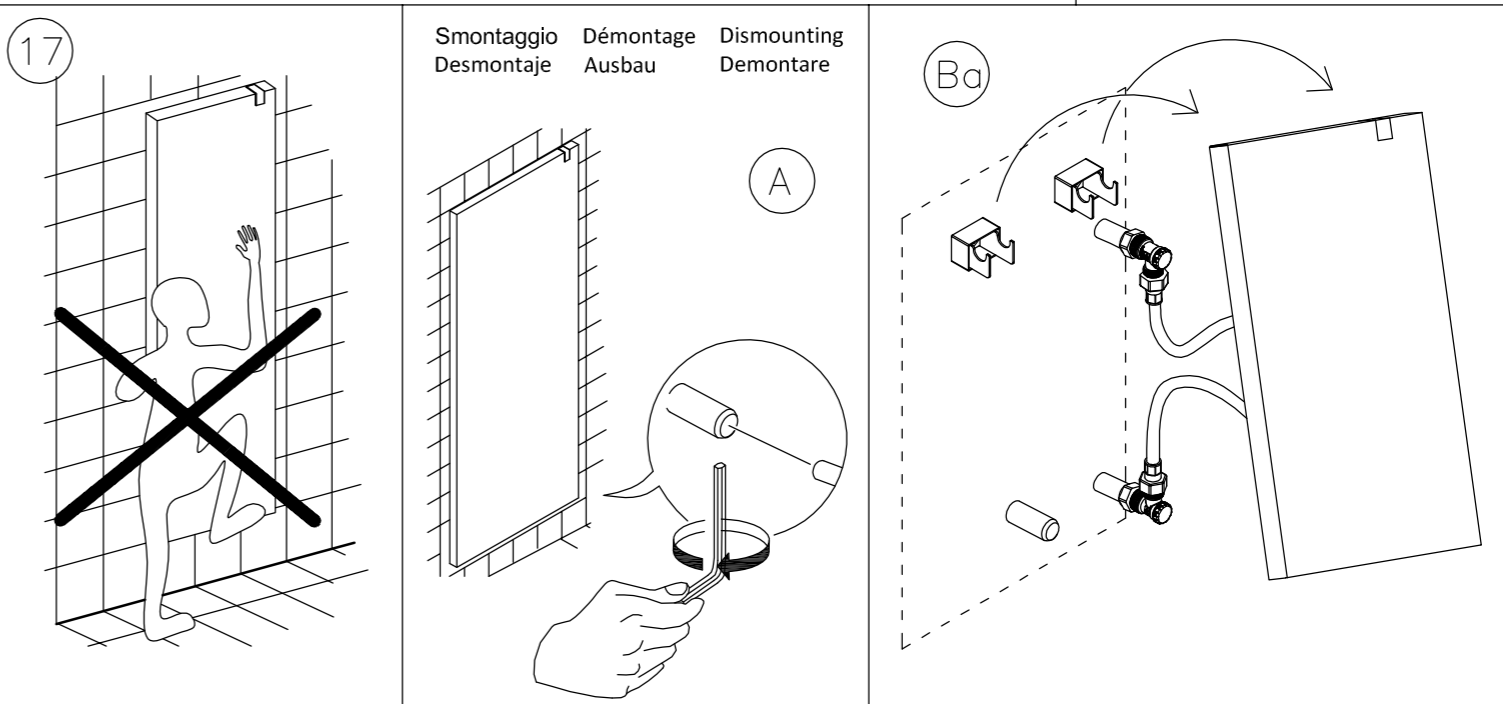
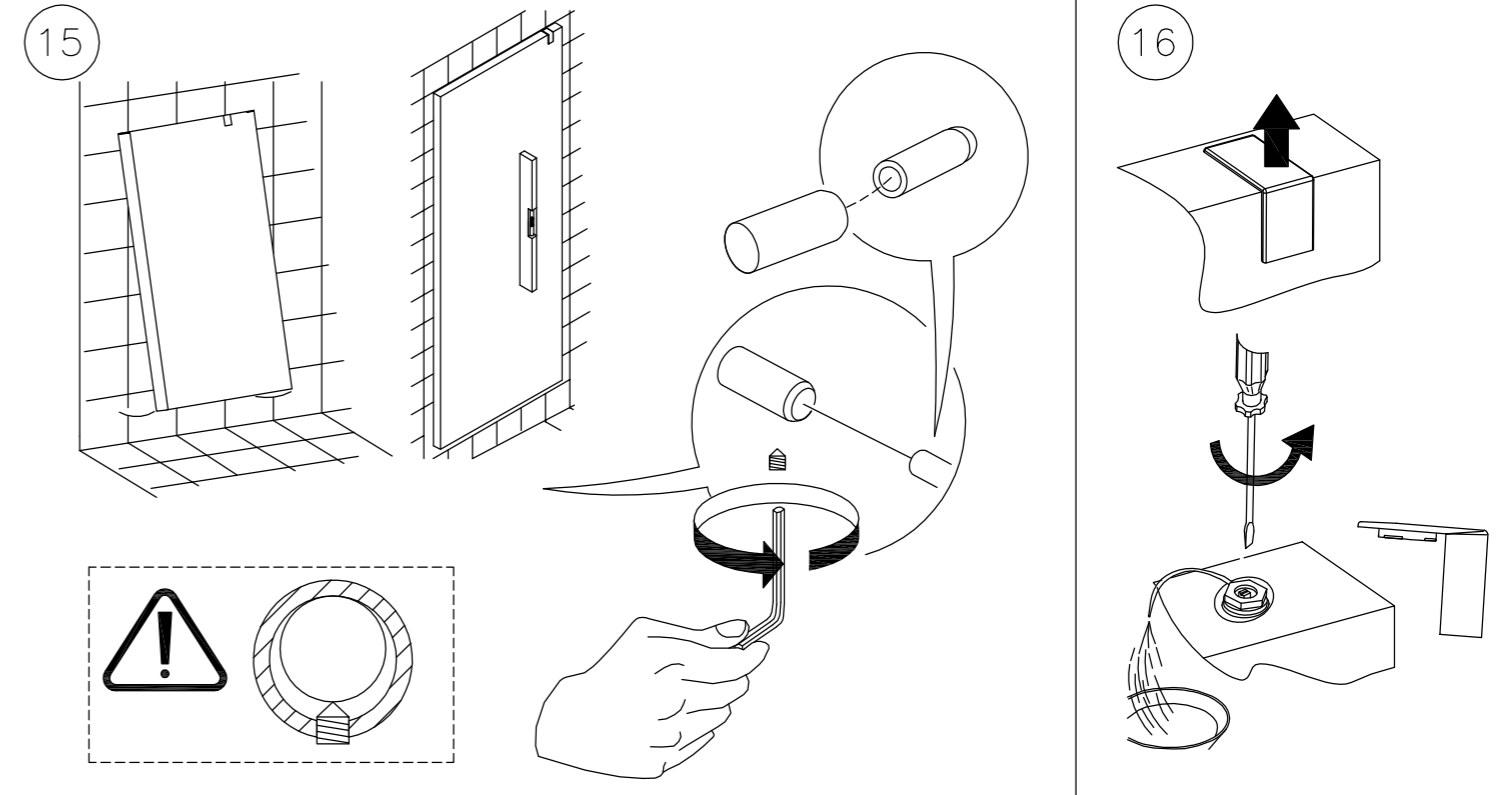
Fig\_b1- Fig\_b2: Înlocuire cu conexiuni laterale pe dreapta caloriferului

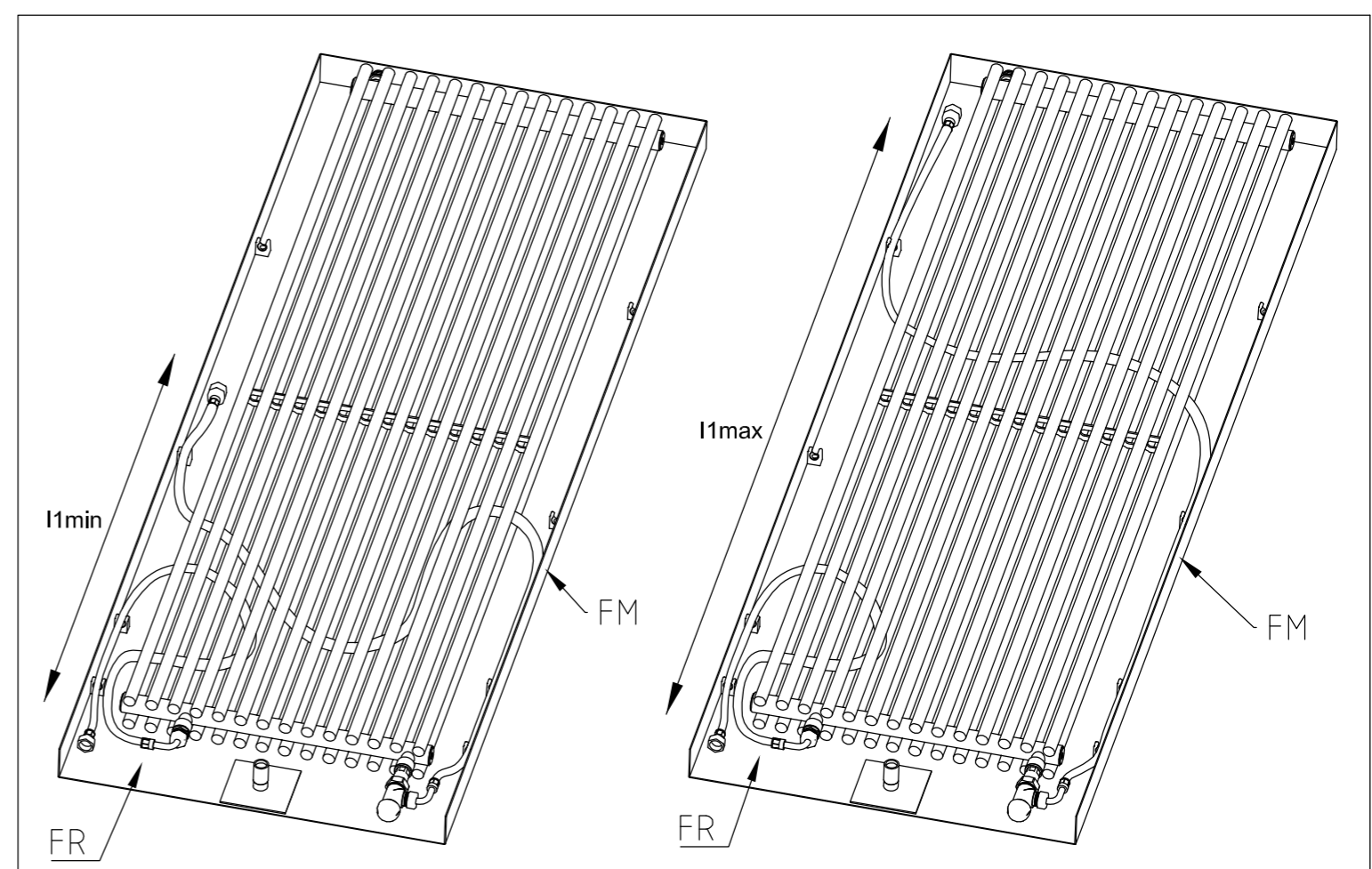
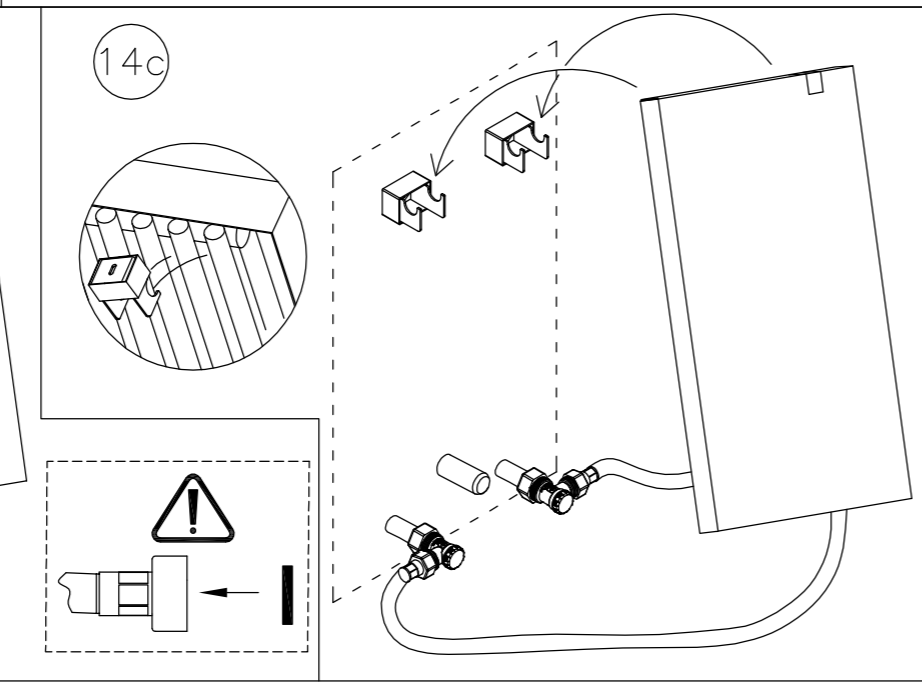
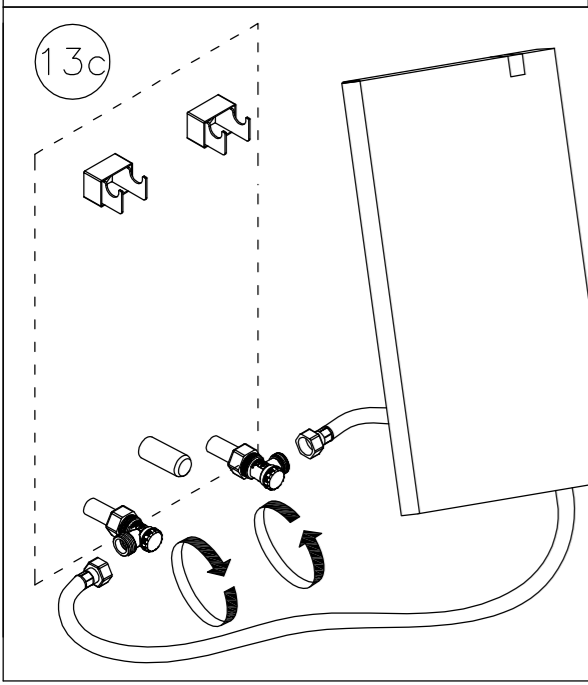
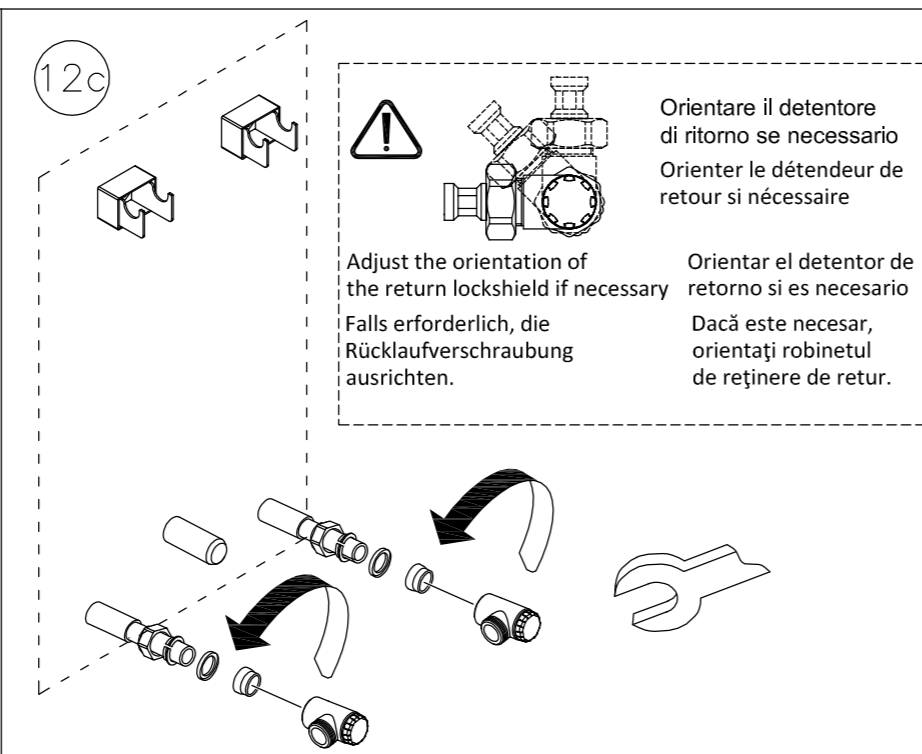
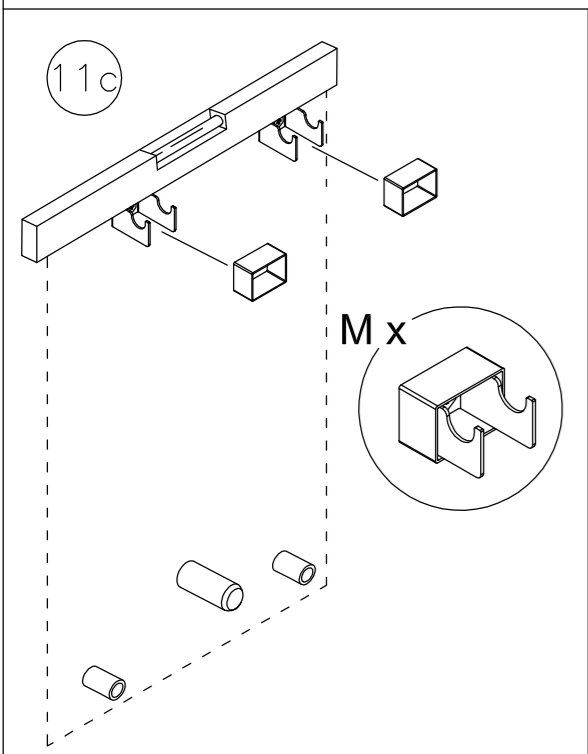
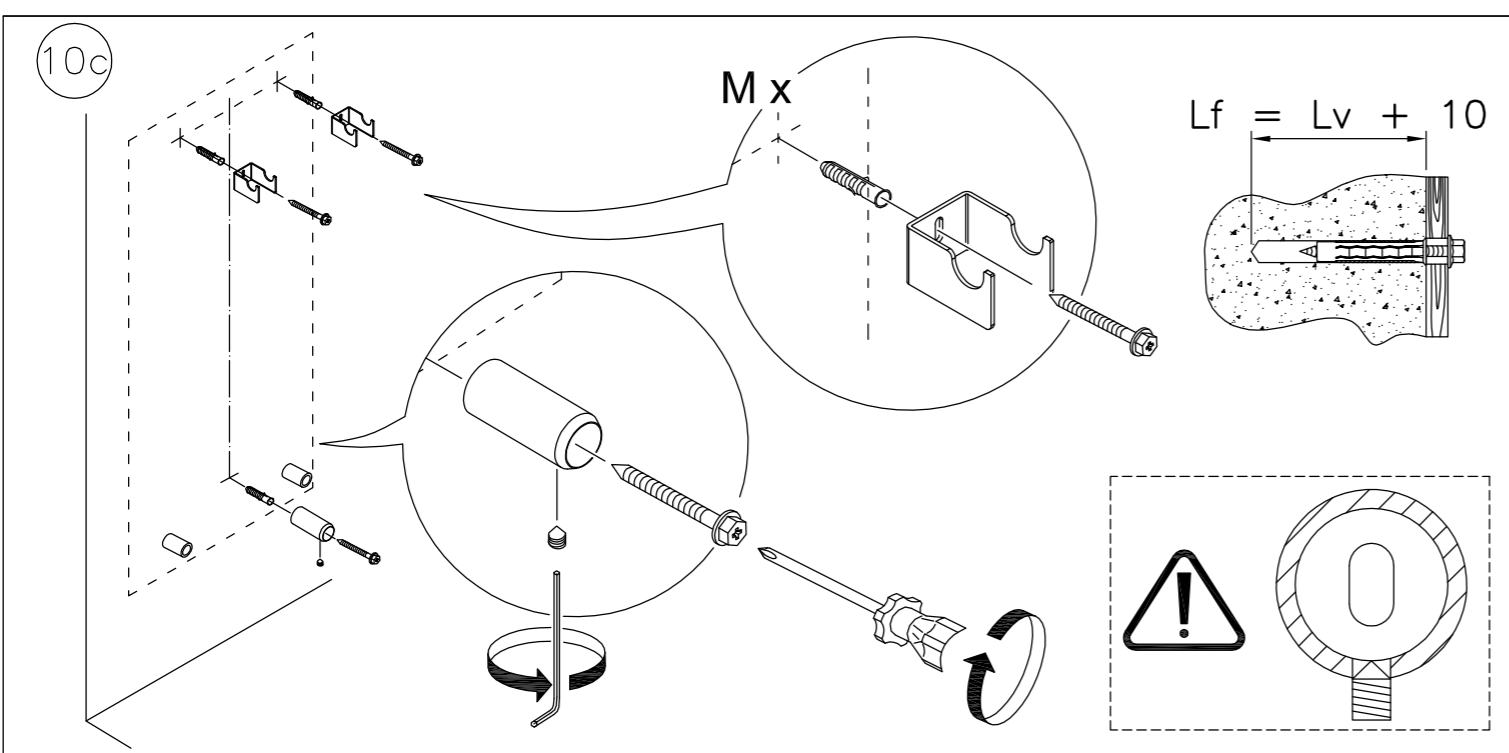
Fig\_c1- Fig\_c2: Înlocuire cu conexiuni din partea de jos a caloriferului



Fig\_a1

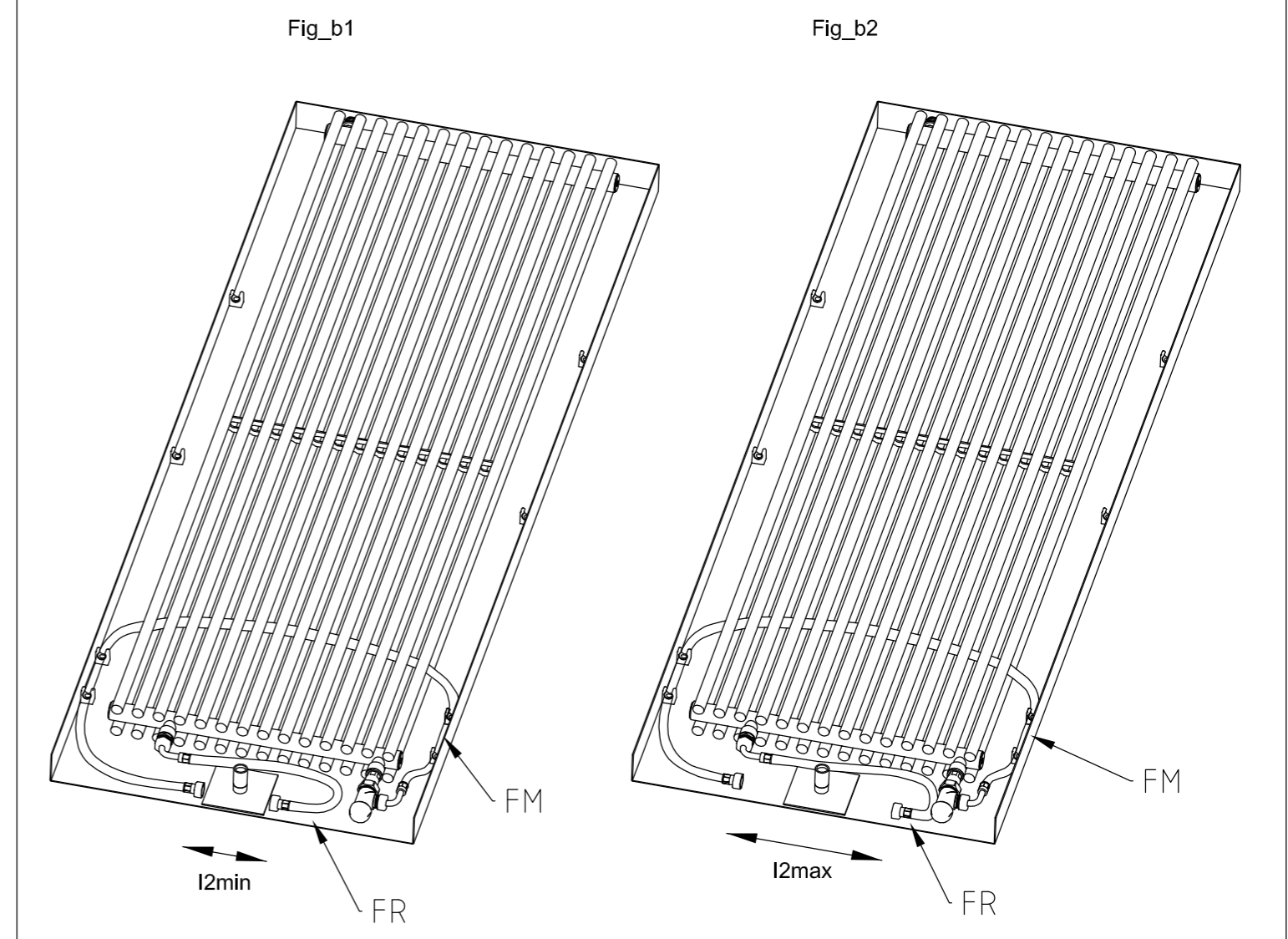
Fig\_a2





Fig\_b1

Fig\_b2



Fig\_c1

Fig\_c2

Per mantenere i 2 flessibili nascosti nella piastra:

- 1- Usare l' interspazio tra i 2 ranghi di tubi facendo passare il flessibile all' interno quando necessario (Fig\_1).
- 2- Utilizzare le apposite clip per bloccare il flessibile alla piastra (Fig2).
- 3- Nel montaggio i flessibili non devono subire alcuna torsione e bisogna rispettare il loro raggio di curvatura (Fig3).

Pour maintenir les 2 flexibles cachés dans le panneau:

- 1- Utiliser la fente entre les 2 rangs de tubes en faisant passer le flexible à l'intérieur quand nécessaire (Fig\_1).
- 2- Utiliser les clips spéciaux pour bloquer le flexible au panneau (Fig2).
- 3- Dans le montage les flexibles ne doivent subir aucune torsion et il faut respecter leur rayon de courbure (Fig3).

To keep the 2 hoses concealed in the panel:

- 1- Use the gap between the 2 rows of pipes, passing the hose inside as far as necessary (Fig\_1).
- 2- Use the appropriate clips to anchor the hose to the panel (Fig2).
- 3- The hoses must not be twisted during assembly and their bending radius must be respected (Fig3).

Para mantener los 2 latiguillos ocultos en el panel:

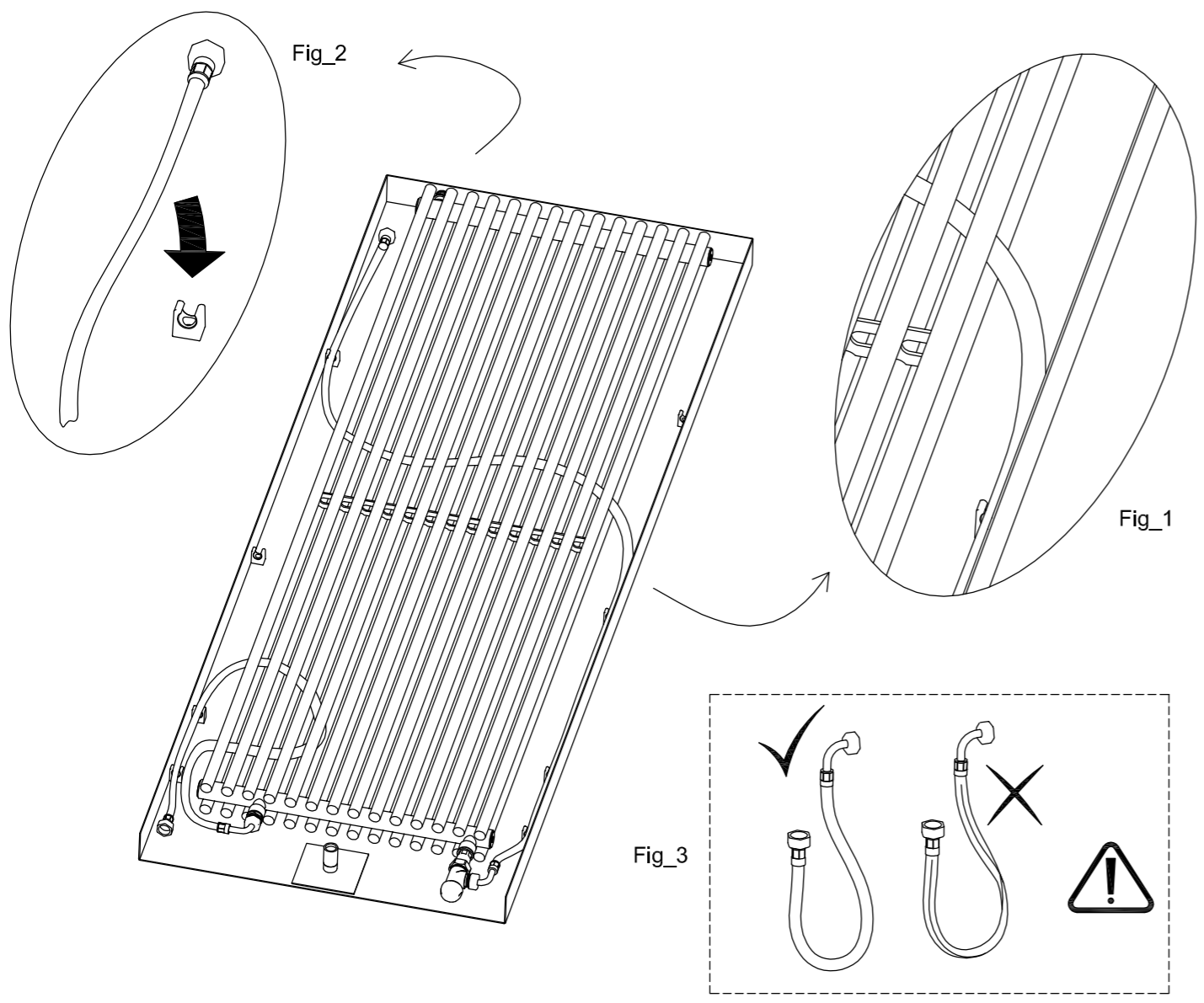
- 1- Usar el espacio que hay entre los 2 grupos de tubos haciendo pasar el latiguillo por dentro cuando sea necesario (Fig\_1).
- 2- Utilizar los correspondientes clips para bloquear el latiguillo al panel (Fig2).
- 3- En el montaje, los latiguillos no deben sufrir torsión alguna y debe respetarse su radio de curvatura (Fig3).

Die beiden Leitungen werden in der Heizplatte wie folgt verdeckt verlegt:

- 1- Die Leitung im Zwischenraum zwischen 2 Rippen verlegen (Abb\_1).
- 2- Die Leitung mit den Klemmen an der Heizplatte befestigen (Abb2).
- 3- Beim Montieren die Leitungen nicht verdrehen und ihren Krümmungsradius beibehalten (Abb3).

Pentru ca cele 2 furtunuri să rămână ascuse în placă:

- 1- Treceți furtunul prin spațiul dintre cele 2 rânduri de tuburi când este necesar (Fig\_1).
- 2- Fixați furtunul de placă cu clemele anume (Fig2).
- 3- Nu răsuciți furtunurile când le montați și respectați raza lor de încovoiere (Fig3).



Sostituzione con attacchi dal basso  
Sustitución con conexiones inferiores

Remplacement avec fixations en bas  
Austausch mit Anschlüssen unten

Replacement with attachments from the bottom  
Înlocuire cu conexiuni de jos

